techniques & ARCHITECTURE

TECHNIQUES ET ARCHITECTURE
54 bis, RUE DOMBASLE, 75015 PARIS.
TEL. 01.53.68.76.76 - TELECOPIE 01.45.33.11.23

REVUE BIMESTRIELLE
PUBLIEE PAR

ALTEDIA
RAYMOND SOUBIE, PRESIDENT-DIRECTEUR GENERAL

MEMBRES FONDATEURS :
AUGUSTE PERRET, A. HERMANT,
LE CORBUSIER, R. LE RICOLAIS, J. PROUVE.

POUR JOINDRE VOTRE CORRESPONDANT,
COMPOSEZ LE 01.53.68, SUIVI DE SON NUMERO DE POSTE,
FIGURANT ENTRE PARENTHESES.

REDACTION
MARIE-CHRISTINE LORIERS, EDITORIALISTE (76.13)
VERONIQUE TREAND, SECRETAIRE DE REDACTION (76.15)
JEAN-FRANÇOIS POUSSE, REDACTEUR (76.14)
CONCEPTION GRAPHIQUE : LUCETTE DUEDAL (76.10)
TEXTES ANGLAIS : DIANE VAUGHAN

PUBLICITE
EMMANUEL MAGDELAIN, DIRECTEUR DE LA PUBLICITE (76.18)

DIFFUSION
RENSEIGNEMENTS ABONNEMENTS : 01.44.90.70.54.

TARIFS

FRANCE, LE NUMERO : **168 F t.t.c.**
ABONNEMENT 1 AN (6 NUMEROS) : **880 F t.t.c.**
ABONNEMENT 2 ANS (12 NUMEROS) : **1550 F t.t.c.**
ABONNEMENT ETUDIANT 1 AN (6 NUMEROS) : **620 F t.t.c.**

ETRANGER, LE NUMERO : **186 FF**
ABONNEMENT 1 AN (6 NUMEROS) : **1010 FF**
ABONNEMENT 2 ANS (12 NUMEROS) : **1778 FF**

DISTRIBUTEURS A PARIS
Paris : FNAC Forum des Halles, 1 à 7, rue P. Lescot (1er). Galignani, 224, rue de Rivoli (1er). Musée du Louvre, Palais du Louvre (1er). Brentanos, 37, avenue de l'Opéra (2e). Centre Georges Pompidou, Plateau Beaubourg (4e). Eyrolles, 61, boulevard Saint-Germain (5e). Graphigro-Beaux-Arts, 133, rue de Rennes (6e). La Hune, 170, boulevard Saint-Germain (6e). Librairie ENSBA, 13, quai Malaquais (6e). Librairie du Moniteur, 7, place de l'Odéon (6e). Librairie du Moniteur, 15, rue d'Uzès (2e). FNAC Montparnasse, 196, rue de Rennes, (6e). Gilbert Jeune, 5, place St-Michel (6e). Musée d'Orsay, Quai Anatole France (7e). Artcurial, 14, rue Jean-Mermoz (8e). Printemps de la Maison, 64, boulevard Haussmann (9e). Librairie Ormezzano, 189, rue du Faubourg Saint-Antoine (11e). Alias, 21, rue Boulard (14e). Librairie du Musée d'art Moderne, 11, avenue du Président Wilson (16e). FNAC Etoile, 28/30, avenue des Ternes (17e). Cité des Sciences-Flammarion, 4, avenue Corentin-Cariou (19e)

DISTRIBUTEURS EN PROVINCE ET A L'ETRANGER
Voir page 112.
Les articles publiés dans cette revue n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs. Tous droits de reproduction, de traduction et d'adaptation réservés pour tous pays.
Copyright by Techniques et Architecture 1998.

DIFFUSION CONTROLE OJD 1995

En couverture : Eglise Santa Maria, Marco de Canavezes, Portugal, Alvaro Siza architecte. (Photo Duccio Malagamba)

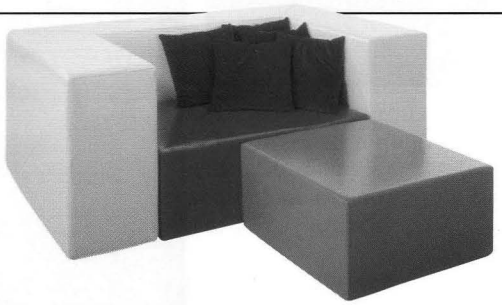
16

ACTUALITES
Expo mondiale, Lisbonne

33

DOSSIER
Alvaro Siza, architecte au Portugal

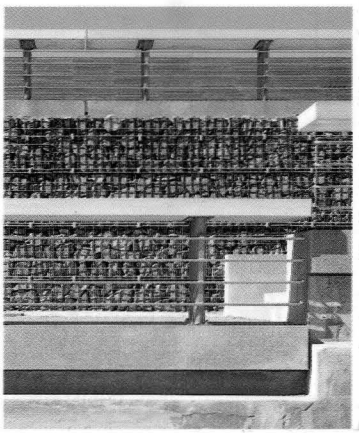
98



DESIGN
Salon de Milan

104

MISE EN ŒUVRE
Pierre épaisse et mince



techniques & ARCHITECTURE

439

SOMMAIRE — CONTENTS

ALVARO SIZA, ARCHITECTE AU PORTUGAL

Avant-propos	33	Foreword
Entretien avec Alvaro Siza, par D. Machabert	34	Interview with Alvaro Siza, by D. Machabert
Pavillon du Portugal, Expo' 98, Lisbonne	40	Portuguese Pavilion, Expo' 98, Lisbon
Eglise Santa Maria, Marco de Canavezes, Portugal	44	Santa Maria church, Marco de Canavezes, Portugal
Centre d'art contemporain, Saint-Jacques-de-Compostelle, Espagne	50	Contemporary Arts Centre, Saint-Jacques-de-Compostelle, Spain
La lumière chez Alvaro Siza, par R. Collova	56	Alvaro Siza and light, by R. Collova
Bibliothèque universitaire, Aveiro, Portugal	60	University library, Aveiro, Portugal
La blue note d'Alvaro Siza, par D. Machabert	64	Alvaro Siza's blue note, by D. Machabert
Ecole de formation des enseignants, Setubal, Portugal	68	Teaching training college, Setubal, Portugal
Rectorat et auditorium, université d'Alicante, Espagne	72	Rectorate and lecture hall, Alicante university, Spain
Agence d'architecture, école d'architecture, Porto	76	Architectural practice, school of architecture, Porto
L'éveil, l'accueil, le vivant chez Siza, entretien avec M. Barani	78	Siza : awakening, welcoming, and the living, interview with M. Barani
Alvaro Siza, une vie d'architecture	82	Alvaro Siza, a life of architecture
ACTUALITES-MAGAZINE		**FEATURE AND REGULAR SECTIONS**
Chronique, par J-P. Le Dantec	8	Personal view, by J-P. Le Dantec
Evénements	12	Events
Exposition mondiale, Expo 98, Lisbonne	16	Expo'98, world exhibition, Lisbon
Palais de justice, Melun, Jourda architectes	23	Law courts, Melun, Jourda architectes
Eglise Notre-Dame de l'Alliance, Paris XVe, Architecture Studio	27	Church of Notre-Dame de l'Alliance, Paris XV, Architecture Studio
Laboratoires de pharmacologie et de biologie structurale, Toulouse, J-Ph. Pargade	30	Pharmacological and structural biology laboratory, Toulouse, J-Ph. Pargade
Livres	86	Books
Intérieur : Services hospitaliers	88	Interior : hospital services
Foyer résidence pour jeunes travailleurs, Mulhouse, Toa	96	Hostel for young workers, Mulhouse, Toa
Design : Salon de Milan 98	98	Design : Milan 98-Trade show
Mise en œuvre : La pierre	104	Application : Stone
Nouveaux produits	110	New products

Dossier Alvaro Siza
réalisé avec la collaboration de
Dominique Machabert

REPERTOIRE DES ANNONCEURS

A **Académie d'architecture :** Série de Prix-Logiciels **87**

B **Bricard :** Produits de sécurité **10**

F **Fels Werke :** Cloisons **2eC**

G **Gantois :** Clôtures **3eC**

H **Haironville :** Panneaux isolants **15**

K **Kinnarps :** Mobilier **2**

KME : Revêtement de toiture **11**

Knauf : Isolation **7**

Krieg et Zivy : Modules métalliques **3eC**

O **Osram :** Elairage **4eC**

S **Screenglass :** Protection solaire **6**

SPM Intrad : Protection murale décoratrice **3eC**

T **Thorn Europhane :** Eclairage **13**

Techniques et Architecture :

Ecrin reliure **103**

Guide de Paris **103**

Numéros disponibles **102**

Résultats du concours d'architecture l'Œil d'Or **4**

Trilux : Luminaires **26**

U **USM :** Système d'aménagement USM **32**

Ugine : Ligne bâtiment inox **1**